

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 217

34ο έτος

6 Αυγούστου 1991

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2372/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2373/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/91 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2375/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί δεκάτης τρίτης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/86 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα 15
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2376/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 περί των λεπτομερειών της χορηγήσεως πριμοδοτήσεως για τον καπνό σε φύλλα 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους σόγιας 19
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2378/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 20
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2379/91 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη 23

Συμβούλιο

91/395/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τη θέσπιση του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» (δεύτερη φάση) 25

91/396/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τη δημιουργία ενός ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης 31

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2372/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 2α Αυγούστου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	123,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	123,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 10	167,45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	167,45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	155,17
1001 90 99	155,17
1002 00 00	137,13 ⁽³⁾
1003 00 10	140,14
1003 00 90	140,14
1004 00 10	112,30
1004 00 90	112,30
1005 10 90	123,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	123,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	135,75 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,14
1008 20 00	115,35 ⁽⁴⁾
1008 30 00	28,98 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	28,98
1101 00 00	230,24 ⁽⁶⁾
1102 10 00	204,99 ⁽⁶⁾
1103 11 10	272,61 ⁽⁶⁾
1103 11 90	248,49 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2373/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 2α Αυγούστου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0,19	0,19	0
0712 90 19	0	0,19	0,19	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	19,53	19,53	19,53
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,19	0,19	0
1005 90 00	0	0,19	0,19	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	7,43
1008 90 90	0	0	0	7,43
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2374/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 1991
περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *FOB*.

ότι, μετά από διάφορες αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 11 283 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτι-

στικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. Δράσεις αριθ. (1): 239/91 έως 252/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Rihjngeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: νιφάδες βρώμης
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.ε]
8. Συνολική ποσότητα: 1 152 τόνοι (1 986 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: τέσσερις (Α: 324 τόνοι, Β: 96 τόνοι, Γ: 168 τόνοι, Δ: 564 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (10) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.ζ] και II.B.3]
Ενδείξεις στη γαλλική και ισπανική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 30. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 9 — 7. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 9. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 9 — 14. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ E, Z και H

1. Δράσεις αριθ. (1): 227/91 έως 238/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (1): Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 900)
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.ζ]
8. Συνολική ποσότητα: 1 998 τόνοι (4 795 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: τρεις (E: 612 τόνοι, Z: 882 τόνοι, H: 504 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (10) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.6] και II.A.3
Ενδείξεις στη γαλλική, αγγλική και ισπανική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 30. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 9 — 7. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 9. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 9 — 14. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

ΠΑΡΤΙΔΑ Θ

1. Δράση αριθ. (1): 1349/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (2): Euroaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Σουδάν
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (6) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 900 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (5) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.6) και II.A.3)
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 30. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 9 — 7. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 9. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 9 — 14. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ I και K

1. Δράσεις αριθ. (1): 105/91 έως 107/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 2 862 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (I: 1 008 τόνοι, K: 1 854 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (10) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.6] και II.A.3]
Ενδείξεις στη γαλλική και αγγλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 30. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 9 — 7. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 9. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 9 — 14. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (12): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 1309/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (2): Euroaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Α.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 540 τόνοι (740 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Β.2.γ) και Π.Β.3]
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 30. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 17. 9 — 7. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 9. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 9 — 14. 10. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενεργείας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134, 137 και ιώδιο 131.
- (4) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 των παρόντων παραρτημάτων, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 των παρόντων παραρτημάτων,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (5) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (7) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθοριστούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και ενδεχομένως στα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, στην αντιπροσωπευτική τιμή και στο νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 των παρόντων παραρτημάτων.
- (9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (10) Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στο δικαιούχο αποστολέα.
Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια 20 ποδών με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- (11) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz BV, Postbus 1438, Biaak 16, NL-3000 BN Rotterdam.
- (12) Πιστοποιητικό ραδιενεργείας θεωρημένο από ένα προξενείο του Σουδάν.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoevelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	324	A1 : 240	Euronaid	Ecuador	Acción nº 239/91 / Ecuador / Caritas española / 916003 / Quito vía Guayaquil / Destinado a la distribución gratuita
		A2 : 36	Euronaid	Perú	Acción nº 240/91 / Perú / AATM / 911729 / Arequipa vía Matarini / Destinado a la distribución gratuita
		A3 : 36	Euronaid	Perú	Acción nº 241/91 / Perú / Caritas Denmark / 915809 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		A4 : 12	Euronaid	República Dominicana	Acción nº 242/91 / República Dominicana / CAM / 912018 / Barahona vía Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
B	96	B1 : 12	Euronaid	Côte-d'Ivoire	Action nº 243/91 / Côte-d'Ivoire / AATM / 911726 / Abidjan / Pour distribution gratuite
		B2 : 72	Euronaid	Togo	Action nº 244/91 / Togo / AATM / 911727 / Lomé / Pour distribution gratuite
		B3 : 12	Euronaid	Togo	Action nº 245/91 / Togo / AATM / 911728 / Dapaong via Lomé / Pour distribution gratuite
C	168	C1 : 12	Euronaid	Madagascar	Action nº 246/91 / Madagascar / AATM / 911723 / Toliary / Pour distribution gratuite
		C2 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 247/91 / Madagascar / AATM / 911724 / Fianarantsoa via Toamasina / Pour distribution gratuite
		C3 : 24	Euronaid	Madagascar	Action nº 248/91 / Madagascar / AATM / 911725 / Toamasina / Pour distribution gratuite
		C4 : 60	Euronaid	Madagascar	Action nº 249/91 / Madagascar / CAM / 912016 / Toliary / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		C5: 24	Euroaid	Madagascar	Action n° 250/91 / Madagascar / CAM / 912017 / Ambatondrazaka via Toamasina / Pour distribution gratuite
		C6: 24	Euroaid	Madagascar	Action n° 251/91 / Madagascar / Caritas France / 914206 / Tolagnaro via Toamasina / Pour distribution gratuite
D	564		Euroaid	Rwanda	Action n° 252/91 / Rwanda / Caritas B / 910231 / Kigali via Mombasa / Pour distribution gratuite
E	612	E1: 198	Euroaid	Ecuador	Acción n° 227/91 / Ecuador / Caritas española / 916002 / Quito via Guayaquil / Destinado a la distribución gratuita
		E2: 72	Euroaid	Perú	Acción n° 228/91 / Perú / Caritas Denmark / 915804 / Lima via Callao / Destinado a la distribución gratuita
		E3: 36	Euroaid	Perú	Acción n° 229/91 / Perú / Caritas Denmark / 915810 / Lima via Callao / Destinado a la distribución gratuita
		E4: 270	Euroaid	República Dominicana	Acción n° 230/91 / República Dominicana / OXFAM B / 910818 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		E5: 36	Euroaid	República Dominicana	Acción n° 231/91 / República Dominicana / Prosalus / 915522 / Ysura Azua via Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
F	882	F1: 180	Euroaid	Gambia	Action No 232/91 / Gambia / Cathwel / 910107 / Kanifing via Banjul / For free distribution
		F2: 540	Euroaid	Congo	Action n° 233/91 / Congo / Caritas France / 910518 / Brazzaville via Pointe-Noire / Pour distribution gratuite
		F3: 54	Euroaid	Congo	Action n° 234/91 / Congo / Caritas France / 910519 / Nkayi via Pointe-Noire / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoevelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		F4: 72	Euronaid	Congo	Action n° 235/91 / Congo / Caritas France / 910520 / Pointe-Noire / Pour distribution gratuite
		F5: 36	Euronaid	République Centrafricaine	Action n° 236/91 / République Centrafricaine / AATM / 911734 / Bangui via Douala / Pour distribution gratuite
G	504	G1: 360	Euronaid	Bangladesh	Action No 237/91 / Bangladesh / CAM / 912021 / Chittagong / For free distribution
		G2: 144	Euronaid	Bangladesh	Action No 238/91 / Bangladesh / CAM / 912022 / Chittagong / For free distribution
H	900		Euronaid	Sudan	Action No 1349/90 / Sudan / Goal / 907502 / Khartoum via Port Sudan / For free distribution
I	1 008		Euronaid	Niger	Action n° 105/91 / Niger / SSI / 913016 / Niamey via Lomé / Pour distribution gratuite
K	1 854	K1: 1 350	Euronaid	Bangladesh	Action No 106/91 / Bangladesh / CAM / 912019 / Chittagong / For free distribution
		K2: 504	Euronaid	Bangladesh	Action No 107/91 / Bangladesh / CAM / 912021 / Chittagong / For free distribution
L	540		Euronaid	Ethiopia	Action No 1309/90 / Ethiopia / Caritas Germany / 90481 / Addis-Ababa via Assab / For free distribution

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2375/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

περί δεκάτης τρίτης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/86 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1734/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 56 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 646/86 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2101/91⁽⁴⁾, καθορίζει τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον αμπελοοινικό τομέα· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη εξέλιξη των τιμών στην ισπανική αγορά των αμπελοοινικών προϊόντων, μετά την εφαρμογή των κανόνων προσεγγίσεως και αντισταθμίσεως των τιμών που προβλέπονται στην πράξη προσχώρησης· ότι θα πρέπει

να τροποποιηθεί κατ' αυτή την έννοια ο εν λόγω κανονισμός·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/86 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1986, σ. 46.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 195 της 18. 7. 1991, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός των προϊόντων	Για εξαγωγή προς (1)	Ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με εξαίρεση την Ισπανία	Ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται στην Ισπανία
σε Ecu % vol/εκατόλιτρο (2)			
2009 60 11 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14
2009 60 19 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14
2009 60 51 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14
2009 60 71 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14
σε Ecu/εκατόλιτρο			
2204 21 25 110	02 · 09	5,50	—
σε Ecu — % vol/εκατόλιτρο (3)			
2204 21 25 130	02 · 09	0,80	—
2204 21 25 190	02	1,80	1,60
	09	1,65	1,45
σε Ecu/εκατόλιτρο			
2204 21 25 910	02 · 09	5,50	—
σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (3)			
2204 21 29 130	02 · 09	0,80	—
2204 21 29 190	02	1,80	1,67
	09	1,65	1,52
σε Ecu/εκατόλιτρο			
2204 21 35 110	02 · 09	5,50	—
σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (3)			
2204 21 35 130	02 · 09	0,80	—
2204 21 35 190	02 · 09	1,80	1,60
	09	1,65	1,45
2204 21 39 130	02 · 09	0,80	—
2204 21 39 190	02	1,80	1,67
	09	1,65	1,52
σε Ecu/εκατόλιτρο			
2204 21 49 910	02 · 09	17,25	—
2204 21 59 910	02 · 09	17,25	—
2204 29 25 110	02 · 09	5,50	—
σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (3)			
2204 29 25 130	02 · 09	0,80	—
2204 29 25 190	02	1,80	1,60
	09	1,65	1,45

Κωδικός των προϊόντων	Για εξαγωγή προς (*)	Ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με εξαίρεση την Ισπανία	Ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται στην Ισπανία
		σε Ecu/εκατόλιτρο	
2204 29 25 910	02 · 09	5,50	—
		σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (²)	
2204 29 29 130	02 · 09	0,80	—
2204 29 29 190	02	1,80	1,67
	09	1,65	1,52
		σε Ecu/εκατόλιτρο	
2204 29 35 110	02 · 09	5,50	—
		σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (²)	
2204 29 35 130	02 · 03	0,80	—
2204 29 35 190	02	1,80	1,60
	09	1,65	1,45
2204 29 39 130	02	0,80	—
2204 29 39 190	02	1,80	1,67
	09	1,65	1,52
		σε Ecu/εκατόλιτρο	
2204 29 49 910	02 · 09	17,25	—
2204 29 59 910	02 · 09	17,25	—
		σε Ecu % — vol/εκατόλιτρο (²)	
2204 30 91 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14
2204 30 99 100	01 · 02 · 09	1,30	1,14

(¹) Οι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

01 Βενεζουέλα.

02 Οι χώρες της Αφρικής με εξαίρεση αυτές που ρητώς αποκλείονται στο σημείο 09.

09 Όλοι οι άλλοι προορισμοί με εξαίρεση τις παρακάτω τρίτες χώρες:

- όλες οι χώρες της Αφρικής κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3639/86 της Επιτροπής, όπως παρατάθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 634/89 (ΕΕ αριθ. L 70 της 14. 3. 1989, σ. 17),
- Νότιος Αφρική,
- Αλγερία,
- Αυστραλία,
- Αυστρία,
- Κύπρος,
- Ισραήλ,
- Μαρόκο,
- Ελβετία,
- Τυνησία,
- Τουρκία.
- Γιουγκοσλαβία (από την 1η Σεπτεμβρίου 1992).

(²) Δυναμικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

(³) Ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Σημείωση: Οι κωδικοί προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3399/90 (ΕΕ αριθ. L 331 της 29. 11. 1990, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2376/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 περί των λεπτομερειών της χορήγησης πριμοδοτήσεως για τον καπνό σε φύλλα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1737/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 της Επιτροπής⁽³⁾, επετράπη στα κράτη μέλη να καθορίσουν προθεσμίες για τη σύναψη και την καταχώρηση των δηλώσεων και των ευρωπαϊκών συμβάσεων καλλιέργειας προγενέστερες από τις ημερομηνίες που καθορίστηκαν στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/70 της Επιτροπής⁽⁴⁾· ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 καθόρισε τους ειδικούς όρους για την εφαρμογή της άδειας αυτής για τη συγκομιδή 1991· ότι λόγω των προθεσμιών για τη δημοσίευση του εν λόγω κανονισμού, το εν λόγω άρθρο 2 δεν ισχύει και συνεπώς πρέπει να καταργηθεί·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 προσδιόρισε ότι δεν αποτελεί αντικείμενο ευρωπαϊκής σύμβασης καλλιέργειας ο παραγόμενος καπνός που υπερβαίνει την απόδοση που αναφέρεται για την εν λόγω ποικιλία στα δελτία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

2501/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 838/91⁽⁶⁾· ότι, μετά την απόφαση που εκδόθηκε από το Δικαστήριο στην υπόθεση C 368/89 (Crispoltoni) της 11ης Ιουλίου 1991, η εφαρμογή του κανόνα αυτού από τη συγκομιδή 1991 υπάρχει κίνδυνος να προσκρούσει σε νομικές αντιρρήσεις· ότι πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί ότι ο κανόνας θα εφαρμοστεί από τη συγκομιδή 1992·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ακατέργαστου Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1413/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 διαγράφεται.
2. Το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Εφαρμόζεται από τη συγκομιδή 1992.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 11.

(3) ΕΕ αριθ. L 135 της 30. 5. 1991, σ. 15.

(4) ΕΕ αριθ. L 141 της 27. 8. 1970, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 237 της 20. 8. 1987, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2377/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους σόγιας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους σπόρους σόγιας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1724/91 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 έχει καθορισθεί για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1885/91 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2370/91 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1885/91 κανόνων και λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του

ύψους της ενίσχυσης, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενίσχυσεως που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 καθορίζεται στο παράρτημα.

2. Εντούτοις, το ποσό της ενίσχυσεως για την περίοδο εμπορίας 1991/92, για τους σπόρους σόγιας θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από τις 6 Αυγούστου 1991 για να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/92.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του ποσού ενίσχυσεως για τους σπόρους σόγιας

(Ecu/100 kg)

	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9 ⁽¹⁾	2η προθεσμία 10 ⁽¹⁾	3η προθεσμία 11 ⁽¹⁾	4η προθεσμία 12 ⁽¹⁾	5η προθεσμία 1 ⁽¹⁾
Σπόροι που συγκομίσθηκαν:						
— στην Ισπανία	14,099	14,764	14,764	14,689	14,689	14,313
— σε άλλο κράτος μέλος	19,643	18,578	18,578	18,503	18,503	18,127

⁽¹⁾ Προσωρινός καθορισμός, αναμένοντας και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/1992, σύμφωνα με την προσαρμογή που προκύπτει από το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων που εφαρμόζονται για την περίοδο εμπορίας 1990/91.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 35.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 86.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 216 της 3. 8. 1991, σ. 37.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2378/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2353/91 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2353/91 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση

των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2353/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 2. 8. 1991, σ. 60.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06 02	120,00 0
1001 10 90 000	04 02	120,00 0
1001 90 91 000	06 02	76,00 0
1001 90 99 000	04 06 07 02	80,00 31,00 32,00 30,00
1002 00 00 000	03 02	31,00 30,00
1003 00 10 000	08 02	65,00 0
1003 00 90 000	04 05 02	31,00 32,00 30,00
1004 00 10 000	06 02	65,00 0
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03 02	65,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	123,00
1101 00 00 130	01	115,00
1101 00 00 150	01	106,00
1101 00 00 170	01	98,00
1101 00 00 180	01	92,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	123,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	202,50
1103 11 10 200	01	202,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	123,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Σοβιετική Ένωση,
- 06 Αλγερία,
- 07 Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,
- 08 Τσεχοσλοβακία.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2379/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2371/91⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 3η Αυγούστου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 5. 7. 1991, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 216 της 3. 8. 1991, σ. 38.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Εσμ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	32,89 (*)
1701 11 90	32,89 (*)
1701 12 10	32,89 (*)
1701 12 90	32,89 (*)
1701 91 00	38,23
1701 99 10	38,23
1701 99 90	38,23 (*)

(*) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(**) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 1991

για τη θέσπιση του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» (δεύτερη φάση)

(91/395/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη, υπογράφοντας τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, δήλωσαν ότι είναι «αποφασισμένα να θέσουν τις βάσεις μιας διαρκώς στενότερης ενώσεως των ευρωπαϊκών λαών»·

ότι για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, η συνθήκη προβλέπει τις εξουσίες για ανάληψη δράσης που θα εξασφαλίζει την ελεύθερη κυκλοφορία των μισθωτών και μη μισθωτών εργαζομένων και των ατόμων που δέχονται υπηρεσίες·

ότι πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα που θα βοηθήσουν τους νέους να αναπτύξουν πνεύμα πρωτοβουλίας, να αποκτήσουν μεγαλύτερη συναίσθηση των ικανοτήτων και ευθυνών τους·

ότι, στα ψηφίσματα της 13ης Δεκεμβρίου 1976⁽⁴⁾ και 12ης Ιουλίου 1982⁽⁵⁾, το Συμβούλιο και οι υπουργοί παιδείας, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι είναι ανάγκη να προετοιμαστούν σωστά οι

νέοι για την ενεργό και επαγγελματική ζωή, και ενέκριναν τα σχετικά προγράμματα δράσης·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στις 28 και 29 Ιουνίου 1985, ενέκρινε τα συμπεράσματα της ad hoc επιτροπής για την Ευρώπη των πολιτών που συνιστούν την προώθηση των ανταλλαγών των νέων στην Κοινότητα και τη δημιουργία ενός πραγματικού δικτύου ανταλλαγών νέων εντός και μεταξύ των κρατών μελών·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στα ψηφίσματά του της 12ης Μαρτίου 1981 για τις δραστηριότητες των νέων⁽⁶⁾, της 7ης Ιουνίου 1983 για πρόγραμμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με στόχο να προωθήσει τις ανταλλαγές νέων⁽⁷⁾ και της 16ης Δεκεμβρίου 1983 για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα υπηρεσίας των νέων⁽⁸⁾, ζήτησε να ενισχυθούν οι κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα αυτό·

ότι οι ανταλλαγές νέων αποτελούν κατάλληλο μέσο για να γνωρίσουν καλύτερα την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και τα κράτη μέλη να συμβάλουν στην κοινωνική συνοχή της Κοινότητας· ότι, με τον τρόπο αυτό, οι ανταλλαγές νέων συμβάλλουν στην κατάρτιση και την προετοιμασία των νέων για την ενεργό και επαγγελματική ζωή και στην ανάπτυξη μεγαλύτερης συνειδητοποίησης των ικανοτήτων τους και των ευθυνών τους·

ότι μπορεί να επιτευχθεί σημαντική βελτίωση της ποιότητας και του αριθμού των ανταλλαγών και της κινητικότητας νέων στην Κοινότητα, με μια σειρά κοινοτικών ενισχύσεων που θα συμπληρώνουν τα μέτρα που θεσπίζουν τα κράτη μέλη και θα λαμβάνουν υπόψη την πείρα και τη σημερινή συμβολή οργανισμών που ήδη δρουν σε αυτόν τον τομέα·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 308 της 8. 12. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 158 της 17. 6. 1991.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 159 της 17. 6. 1991, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 308 της 30. 12. 1976, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 193 της 28. 7. 1982, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 77 της 6. 4. 1981, σ. 58.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. C 184 της 11. 7. 1983, σ. 22.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. C 10 της 16. 1. 1984, σ. 286.

ότι, στις 16 Ιουνίου 1988, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 88/348/ΕΟΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης «Νεολαία για την Ευρώπη» για την προώθηση των ανταλλαγών των νέων στην Κοινότητα^(*), και ότι είναι τώρα σκόπιμο να ελεκτηθεί το πρόγραμμα αυτό.

ότι πρέπει να προβλεφθεί πρόγραμμα διάρκειας τριών ετών.

ότι, για την εφαρμογή του εν λόγω πολυετούς προγράμματος, κρίνεται αναγκαίο ποσό 25 εκατομμυρίων Ecu· ότι, για το έτος 1992, στα πλαίσια των σημερινών δημοσιονομικών προοπτικών, το ποσό που κρίνεται αναγκαίο είναι 10 εκατομμύρια Ecu.

ότι τα ποσά που θα δεσμευτούν για τη χρηματοδότηση του προγράμματος για τη χρονική περίοδο μετά το οικονομικό έτος 1992, θα πρέπει να εντάσσονται στο ισχύον κοινοτικό δημοσιονομικό πλαίσιο.

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες δράσης εκτός από τις εξουσίες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η δεύτερη φάση του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη», που στο εξής καλείται «πρόγραμμα», η οποία αποσκοπεί στην προώθηση των ανταλλαγών και της κινητικότητας των νέων στην Κοινότητα, εγκρίνεται με την παρούσα απόφαση για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1992 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994.

Άρθρο 2

Το ποσό των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που κρίνεται αναγκαίο για την εφαρμογή του προγράμματος ανέρχεται σε 25 εκατομμύρια Ecu, εκ των οποίων 10 εκατομμύρια Ecu για το έτος 1992, στα πλαίσια των δημοσιονομικών προοπτικών 1988-1992.

Για τη μεταγενέστερη περίοδο εφαρμογής του προγράμματος, το ποσό θα πρέπει να εντάσσεται στο ισχύον κοινοτικό δημοσιονομικό πλαίσιο.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις για κάθε οικονομικό έτος, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές καλής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 3

Κατά τη δεύτερη φάση του, το πρόγραμμα περιλαμβάνει σειρά μέτρων που απαριθμούνται στο παράρτημα και που συνδέονται άμεσα με την ανάπτυξη των ανταλλαγών και

της κινητικότητας των νέων στην Κοινότητα. Τα μέτρα αυτά απευθύνονται σε νέους (15 μέχρι 25 ετών) όπως και σε οργανισμούς προώθησης των ανταλλαγών και της κινητικότητας των νέων. Οι στόχοι του προγράμματος καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή εκτελεί τη δεύτερη φάση του προγράμματος σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

2. Κατά την εκτέλεση του έργου αυτού, η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, η οποία αποτελείται από δύο αντιπροσώπους από κάθε κράτος μέλος και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Τα μέλη της επιτροπής μπορούν να επικουρούνται από εμπειρογνώμονες ή συμβούλους. Η γραμματεία της επιτροπής εξασφαλίζεται από την Επιτροπή. Ένας εκπρόσωπος του Συμβουλίου της Ευρώπης και ένας εκπρόσωπος του φόρουμ των νέων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλούνται να συμμετάσχουν στις εργασίες της εν λόγω επιτροπής ως παρατηρητές.

3. Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με την εφαρμογή και την αξιολόγηση του προγράμματος. Η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη της επιτροπής σχετικά με:

- τον προσανατολισμό των μέτρων που προβλέπονται στο πρόγραμμα, καθώς και τη λειτουργία και την αξιολόγησή του,
- τα ζητήματα γενικής ισορροπίας όσον αφορά τις ανταλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και τους διάφορους τύπους δράσεων.

4. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

5. Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή καλείται να μεριμνήσει ώστε να υπάρξει συνέπεια και συμπληρωματικότητα μεταξύ του προγράμματος αυτού και των άλλων δράσεων των κρατών μελών και της Κοινότητας για τους νέους, και ιδίως των ανταλλαγών νέων που προβλέπονται στο πρόγραμμα Tempus. Στη συνάρτηση αυτή, λαμβάνονται υπόψη οι δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης, μεταξύ άλλων, και στον τομέα της πληροφόρησης και της επιμόρφωσης των διοργανωτών δραστηριοτήτων για νέους. Η Επιτροπή διατηρεί επίσης τακτικές επαφές με τους διεθνείς οργανισμούς που ασχολούνται με τις ανταλλαγές και την κινητικότητα των νέων.

(¹) ΕΕ αριθ. L 158 της 25. 6. 1988, σ. 42.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος, όπως ορίζονται στο παράρτημα, λαμβάνοντας για το σκοπό αυτό τα κατάλληλα μέτρα.

2. Κάθε κράτος μέλος:

α) ορίζει έναν υπάρχοντα φορέα ή δημιουργεί έναν ή περισσότερους κατάλληλους φορείς, που εξασφαλίζουν το συντονισμό της εφαρμογής του προγράμματος σε εθνική κλίμακα χωρίς, ωστόσο, η αποστολή τους αυτή να αποκλείει την άσκηση άλλων δραστηριοτήτων. Οι φορείς αυτοί συνεργάζονται κατά τη συνεχή αξιολόγηση του προγράμματος·

β) προσπαθεί, στο μέτρο του δυνατού, να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα έτσι ώστε οι νέοι που έχουν συμμετάσχει σε ανταλλαγές στα πλαίσια του προγράμματος να μη χάνουν τα δικαιώματά τους, και ιδιαιτέρως όσα συνδέονται με τις κοινωνικές ασφάλισεις.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη συνεχή αξιολόγηση του προγράμματος με βάση τις στατιστικές και

άλλες πληροφορίες που παρέχουν οι οργανισμοί που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α), και άλλες πληροφορίες και αναλύσεις που συλλέγει ανεξάρτητα από αυτούς. Η αξιολόγηση αυτή καλύπτει τις δραστηριότητες του προγράμματος και τον αντίκτυπό του στους νέους.

Με βάση αυτήν την αξιολόγηση, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος, μετά το πρώτο έτος της δεύτερης φάσης και λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα του προγράμματος από την 1η Ιουλίου 1988 και μετά. Το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει για την αναθεώρηση της παρούσας απόφασης πριν από τη λήξη του προγράμματος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN DEN BROEK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΗ I

Πρόωθηση προγραμμάτων που αφορούν την ανταλλαγή και την κινητικότητα των νέων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας δράσης, ο όρος «ανταλλαγές νέων» αναφέρεται σε διμερείς ανταλλαγές βάσει σχεδίων και σε πολυμερείς ανταλλαγές και συναντήσεις οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει κοινών σχεδίων εντός της Κοινότητας μεταξύ ομάδων νέων ηλικίας 15 έως 25 ετών που διαμένουν σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Στα προαναφερόμενα σχέδια, δεν περιλαμβάνονται τα σχέδια που πραγματοποιούνται στα πλαίσια της γενικής εκπαίδευσης της επαγγελματικής κατάρτισης. Οι ανταλλαγές και συναντήσεις αυτές διαρκούν μία τουλάχιστον εβδομάδα και σχεδιάζονται έτσι ώστε να παρέχουν στους νέους τη δυνατότητα να αναπτύξουν ικανότητες χρήσιμες για την ενεργό και επαγγελματική τους ζωή:
- γνωρίζοντας την οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή της χώρας υποδοχής, και ιδίως τις καταστάσεις και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι νέοι, χάρη στην άμεση επαφή με τους κατοίκους της χώρας υποδοχής,
 - εδραιώνοντας δεσμούς συνεργασίας μεταξύ ομάδων νέων που διαμένουν σε διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας,
 - ανταλλάσσοντας ιδέες και ανακαλύπτοντας κοινά ενδιαφέροντα με νέους από άλλες χώρες που συμμετέχουν στις ανταλλαγές αυτές,
 - ενισχύοντας τη συνείδηση των νέων ότι ανήκουν στην Ευρώπη.
2. Οι στόχοι της δράσης αυτής του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» είναι οι ακόλουθοι:
- α) να προωθηθούν οι ανταλλαγές νέων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για έναν όλο και μεγαλύτερο αριθμό νέων που προέρχονται από όλα τα κράτη μέλη, και ιδίως από περιοχές όπου υπάρχουν συνήθως μικρές δυνατότητες τέτοιων ανταλλαγών·
 - β) να ευνοηθεί η βελτίωση της ποιότητας των ανταλλαγών νέων, ιδίως μέσω συμβολής στην προετοιμασία και διοργάνωσή τους, έτσι ώστε να επιτευχθούν τα μέγιστα δυνατά αποτελέσματα και να μπορέσουν οι ενδιαφερόμενοι νέοι να επωφεληθούν στο μέγιστο βαθμό, ιδίως μέσω της δυνατότητας ενεργού συμμετοχής τους στη διοργάνωση των ανταλλαγών·
 - γ) να ενθαρρυνθεί, στο μέτρο του δυνατού, η οικιλία στις ανταλλαγές νέων και η ισόρροπη κατανομή των μεταξύ των κρατών μελών, μεταξύ άλλων, με την πρόωθηση πολυμερών ανταλλαγών, έτσι ώστε να επεκταθούν κυρίως σε νέους που προέρχονται από διαφορετικό κοινωνικό, οικονομικό και πολιτιστικό περιβάλλον·
 - δ) να υποστηριχθούν οι ανταλλαγές νέων για την ανάπτυξη μόνιμων δεσμών μεταξύ τους.
- Οι δραστηριότητες που υποστηρίζονται από την παρούσα δράση σχεδιάζονται κατά τρόπο που να ενθαρρύνεται η συμμετοχή νέων των οποίων η ένταξη στα υπάρχοντα προγράμματα ανταλλαγών παρουσιάζει τις περισσότερες δυσκολίες.
- Τα σχέδια στα οποία μπορεί να χορηγείται κοινοτική βοήθεια επιλέγονται βάσει κοινών κριτηρίων ποιότητας, επίδρασης και αποτελεσματικότητας που ανταποκρίνεται στους στόχους του προγράμματος.
3. Θα εφαρμοστούν τα ακόλουθα μέτρα που θα επιτρέψουν στους νέους να επωφεληθούν από τις ανταλλαγές και την κινητικότητα:
- α) **Άμεση υποστήριξη των σχεδίων που αφορούν τις ανταλλαγές για την κινητικότητα νέων**
 - α) 1. Η Κοινότητα θα συνεχίσει την ανάπτυξη του συστήματος άμεσης οικονομικής ενίσχυσης για τις ανταλλαγές νέων σαφώς εκπαιδευτικού χαρακτήρα, οι οποίες προτείνονται ως σχέδιο με συνοχή.
 - α) 1.1 Τα σχέδια αυτά πρέπει να διαμορφώνονται έτσι ώστε να μπορούν να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα ή οι επιπτώσεις των ανταλλαγών από άποψη συνεργασίας ή εκπαίδευσης σε ατομικό ή ομαδικό επίπεδο. Αποκλείονται οι ανταλλαγές που διοργανώνονται στα πλαίσια της γενικής εκπαίδευσης ή της επαγγελματικής κατάρτισης. Η ενίσχυση για τις ανταλλαγές βάσει του παρόντος σημείου δεν υπερβαίνει το 50 % των συνολικών εξόδων (ταξίδια και προγράμματα), με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου α) 1.4.
 - α) 1.2. Για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται σε κάθε κράτος μέλος, καθορίζονται ποσοτικοί στόχοι σε συνάρτηση με τον πληθυσμό νέων ηλικίας 15 έως 25 ετών κάθε κράτους μέλους. Στον υπολογισμό αυτό, λαμβάνονται επίσης υπόψη:
 - το ακαθάριστο εθνικό προϊόν κάθε κράτους μέλους,
 - το μέσο κόστος του ταξιδιού μεταξύ των κρατών μελών,
 - η ισόρροπη κατανομή των ανταλλαγών, λαμβάνοντας υπόψη τη γλωσσική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

- α) 1.3. Οι ενισχύσεις χορηγούνται κατά προτεραιότητα σε ανταλλαγές βάσει σχεδίων που ανταποκρίνονται στα εξής κριτήρια:
- απευθύνονται όλως ιδιαιτέρως σε νέους που προέρχονται από μειονεκτικό περιβάλλον,
 - φέρνουν σε επαφή νέους που προέρχονται από διαφορετικό κοινωνικό, οικονομικό και πολιτιστικό περιβάλλον,
 - ευαισθητοποιούν τους νέους στην ευρωπαϊκή διάσταση, π.χ. μέσω του πολύπλευρου χαρακτήρα τους,
 - δίνουν έμφαση στην ενεργό συμμετοχή των νέων, ήδη από την έναρξη του σχεδίου,
 - αφορούν περιοχές της Κοινότητας με μικρές δυνατότητες ανταλλαγών,
 - αφορούν νέους που ζουν σε περιοχές περιφερειακές ή/και περιορισμένου γλωσσικού πεδίου.
- α) 1.4. Εκτός από τις προαναφερόμενες ενισχύσεις, η Κοινότητα αναλαμβάνει θετικές δράσεις για μειονεκτούντες νέους. Στα πλαίσια των δράσεων αυτών, η οικονομική ενίσχυση για τις ανταλλαγές που οργανώνονται βάσει του σημείου α) 1, μπορεί να φθάνει, για τους μειονεκτούντες νέους, το 75 % του συνολικού ποσού. Η Κοινότητα στηρίζει επίσης, εφόσον είναι ανάγκη, άλλες προπαρασκευαστικές και συνοδευτικές δραστηριότητες που ενδέχεται να ευνοούν τη συμμετοχή των μειονεκτούντων νέων. Για τους μειονεκτούντες νέους, διατίθεται τουλάχιστον ένα τρίτο των πιστώσεων που χορηγούνται στα κράτη μέλη στα πλαίσια του σημείου α) 1.
- α) 2. Σε πειραματική βάση χορηγούνται ενισχύσεις σε διεθνή σχέδια που αποσκοπούν στη συμμετοχή των νέων σε δραστηριότητες εθελοντικής παροχής υπηρεσιών σε άλλο κράτος μέλος. Οι δραστηριότητες αυτές θα οργανώνονται ιδίως στον εκπαιδευτικό, κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα ή στον τομέα προστασίας του περιβάλλοντος. Ως δραστηριότητες «εθελοντικής παροχής υπηρεσιών» κατά την έννοια της παρούσας διάταξης νοούνται δραστηριότητες κατά τις οποίες οι νέοι αφιερώνουν το χρόνο και τις προσπάθειές τους σε μια υπόθεση που έχει κάποια αξία για την κοινωνία, εξαιρέσει ανάλογων δραστηριοτήτων που υφίστανται ήδη σε ορισμένα κράτη μέλη στα πλαίσια της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας ή ως εναλλακτική δυνατότητα αντί της θητείας αυτής. Οι διοργανωτές των ανταλλαγών αναλαμβάνουν την ασφάλιση των νέων που συμμετέχουν σ' αυτές.

6) Εκπαιδευτικές επισκέψεις και επαγγελματική επιμόρφωση για τους διοργανωτές δραστηριοτήτων για νέους

Στο πλαίσιο της συνολικής ανάπτυξης του προγράμματος, η Κοινότητα εξακολουθεί να χορηγεί ενισχύσεις για εκπαιδευτικές επισκέψεις μικρής διάρκειας, για την επαγγελματική επιμόρφωση και δοκιμαστικά σχέδια που αφορούν τους διοργανωτές δραστηριοτήτων για νέους, με σκοπό ιδίως:

- να αποκτήσουν οι διοργανωτές αυτοί συνείδηση της κατάστασης των νέων σε άλλα κράτη μέλη,
- να τους επιτρέψουν να κάνουν τις επαφές που είναι απαραίτητες για τη διοργάνωση των ανταλλαγών,
- να προωθήσουν τη διαπολιτισμική σπουδή.

ΔΡΑΣΗ II

Συνοδευτικά μέτρα

1. Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει συνοδευτικά μέτρα ή μέτρα στήριξης των προαναφερομένων δραστηριοτήτων, τα οποία θα αποσκοπούν:

- α) στην προώθηση της εφαρμογής πρακτικών μέτρων για να ενθαρρυνθεί η κινητικότητα των νέων στα κράτη μέλη, ιδίως της κάρτας νέων που έχει καθιερωθεί σε πολλά κράτη μέλη για να διευκολυνθεί η πρόσβαση των νέων στις υπηρεσίες που υπάρχουν σε εθνικό επίπεδο·
- β) στην ενθάρρυνση της πραγματοποίησης δραστηριοτήτων συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας·
- γ) στην παροχή της τεχνικής εμπειρογνομosύνης και της αναγκαίας υποστήριξης για την εφαρμογή του συστήματος ενισχύσεων και επιδοτήσεων·
- δ) στην εξεύρεση των μέσων για να υπερνικηθούν τα διάφορα εμπόδια που μπορεί να εμποδίσουν τη διοργάνωση ανταλλαγών νέων ή τη συμμετοχή τους σ' αυτές·
- ε) στον προσδιορισμό, βάσει της κτηθείσας πείρας, νέων ενδεχομένως δραστηριοτήτων που μπορούν να αναληφθούν για να καλυφθούν κενά που διαπιστώνονται στα υπάρχοντα προγράμματα ανταλλαγής νέων.

2. Επιπλέον, η Επιτροπή παρέχει τη βοήθειά της για την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων που ενδιαφέρουν τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) της απόφασης. Οι δραστηριότητες αυτές αποσκοπούν στην ανάπτυξη:
- α) της πληροφόρησης για νέους και διοργανωτές δραστηριοτήτων για νέους, όσον αφορά τις δραστηριότητες που υλοστηρίζονται από το παρόν πρόγραμμα, και τη λειτουργία των συστημάτων αίτησης και χορήγησης ενισχύσεων για κάθε δραστηριότητα·
 - β) συμβουλευτικών υπηρεσιών που θα παρέχουν πρακτικές οδηγίες για την προετοιμασία των ανταλλαγών νέων καθώς και άλλων σχεδίων στα οποία είναι δυνατόν να χορηγείται οικονομική ενίσχυση δυνάμει του παρόντος προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, της διοργάνωσης εκπαιδευτικών μαθημάτων·
 - γ) του συντονισμού των δραστηριοτήτων και της ανταλλαγής πληροφοριών και πείρας μεταξύ των φορέων που ορίζονται στα διάφορα κράτη μέλη. Οι φορείς αυτοί λαμβάνουν υπόψη τις δραστηριότητες που διεξάγουν τα κράτη μέλη σ' αυτό τον τομέα·
 - δ) της αξιολόγησης των ποιοτικών αποτελεσμάτων του προγράμματος.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 1991

για τη δημιουργία ενός ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης

(91/396/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το τηλέφωνο είναι το καλύτερο μέσο πρόσβασης στις υπηρεσίες έκτακτων αναγκών κάθε είδους και ότι, προς το παρόν, για το σκοπό αυτό χρησιμοποιούνται διαφορετικοί τηλεφωνικοί αριθμοί στα κράτη μέλη·

ότι οι διαφορές αυτές δημιουργούν προβλήματα στους πολίτες όταν πρέπει να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες οι οποίες είναι υπεύθυνες σε άλλα κράτη μέλη για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης·

ότι η σημαντική αύξηση τόσο των ιδιωτικών όσο και των επαγγελματικών ταξιδιών εντός της Κοινότητας έχει δημιουργήσει ζήτηση για την εισαγωγή ενός ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης·

ότι η εισαγωγή νέων τεχνολογιών στα δημόσια τηλεφωνικά δίκτυα και η συντονισμένη εισαγωγή προηγμένων τηλεπικοινωνιακών υποδομών προσφέρουν μοναδική ευκαιρία για την εφαρμογή ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης παράλληλα, ενδεχομένως, με τους υπάρχοντες εθνικούς αριθμούς κλήσης έκτακτης ανάγκης·

ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 13ης Φεβρουαρίου 1989 σχετικά με τις νέες εξελίξεις της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας⁽⁴⁾, τόνισε ότι είναι σκόπιμο να εισαχθεί ένας ενιαίος συμπληρωματικός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Κοινότητα που θα επιτρέπει, ιδίως στους πολίτες που αντιμετωπίζουν κατάσταση έκτακτης ανάγκης ή καταστροφής, να καλούν τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τόνισε κατ' επανάληψη τη σημασία της εισαγωγής ενός τέτοιου αριθμού, ιδιαίτερα στα

ψηφίσματά του της 12ης Δεκεμβρίου 1988 για τις τηλεπικοινωνίες⁽⁵⁾·

ότι η ευρωπαϊκή διάσκεψη οργανισμών ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών (CEPT) έχει προτείνει, στη σύστασή της T/SF1 του 1976, τη χρήση του αριθμού 112 ως ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης·

ότι η εν λόγω σύσταση έγινε δεκτή από πολύ λίγα κράτη μέλη·

ότι όλα τα κράτη μέλη μπορούν να εκπονήσουν πρόγραμμα για τη διάθεση του αριθμού 112·

ότι πολλά κράτη μέλη μπορούν να εισαγάγουν τον αριθμό 112 έως το 1992· ότι, παρ' όλα αυτά, σε ορισμένα κράτη μέλη αυτό θα δημιουργήσει προβλήματα, δεδομένου ότι θα πρέπει να γίνουν απρόβλεπτες αλλαγές ή να τροποποιηθούν ήδη εφαρμοζόμενα προγράμματα·

ότι, συνεπώς, απαιτείται ευελιξία κατά την κατάρτιση του χρονοδιαγράμματος εισαγωγής του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης στα εν λόγω κράτη μέλη·

ότι η εισαγωγή του αριθμού 112 θα είναι δυνατή το 1996 ακόμη και στα κράτη μέλη όπου υπάρχουν ορισμένες δυσκολίες·

ότι, πέραν των τεχνικών, οικονομικών, λειτουργικών και εμπορικών συνεπειών της εισαγωγής του επιλεγέντος αριθμού στα δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα οργανωτικά μέτρα τα οποία ενδείκνυται περισσότερο για την εθνική οργάνωση των συστημάτων έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι κλήσεις προς τον αριθμό αυτό απαντώνται και αντιμετωπίζονται καταλλήλως· ότι, στα πλαίσια αυτά, θα ήταν σκόπιμο να καταβληθούν προσπάθειες για την επίλυση των προβλημάτων κατανόησης που ενδέχεται να ανακύψουν λόγω των διαφορετικών γλωσσικών δυνατοτήτων, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων των διαφόρων εθνικών συστημάτων· ότι ο ενιαίος ευρωπαϊκός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης θα μπορεί, ενδεχομένως, να χρησιμοποιείται παράλληλα με κάθε άλλη υπάρχουσα εθνική ρύθμιση·

ότι η παροχή αριθμών κλήσης έκτακτης ανάγκης διέπεται σε όλα τα κράτη μέλη από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις και ότι πρέπει να αποφευχθούν αποκλινούσες εξελίξεις στον τομέα αυτόν·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση της παρούσας απόφασης άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

(⁵) ΕΕ αριθ. C 12 της 16. 1. 1989, σ. 66.

(1) ΕΕ αριθ. C 275 της 1. 11. 1990, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. C 231 της 17. 9. 1990, σ. 83 και ΕΕ αριθ. C 183 της 15. 7. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. C 62 της 12. 3. 1990, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. C 44 της 23. 2. 1989, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την εισαγωγή του αριθμού 112 στα δημόσια τηλεφωνικά δίκτυα, καθώς και στα μελλοντικά ολοκληρωμένα ψηφιακά δίκτυα υπηρεσιών, και στις δημόσιες κινητές υπηρεσίες, ως ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης.

2. Ο ενιαίος ευρωπαϊκός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης εισάγεται παράλληλα με οποιονδήποτε άλλο υπάρχοντα εθνικό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης, εφόσον αυτό είναι σκόπιμο.

Άρθρο 2

Εκτός από τις περιπτώσεις εφαρμογής του άρθρου 3, ο ενιαίος ευρωπαϊκός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης εισάγεται το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Άρθρο 3

1. Εφόσον τεχνικές, οικονομικές, γεωγραφικές ή ειδικές οργανωτικές δυσχέρειες σε ένα κράτος μέλος καθιστούν αδύνατη ή υπερβολικά δαπανηρή την πλήρη εισαγωγή του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης έως την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 2, το συγκεκριμένο κράτος μέλος πρέπει να ενημερώνει την Επιτροπή για τις δυσχέρειες αυτές.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, με τις προσήκουσες επεξηγήσεις και αιτιολογίες, νέα ημερομηνία για την πλήρη εισαγωγή του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης, ο οποίος, εν πάση περιπτώσει, πρέπει να εφαρμοσθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι κλήσεις προς τον ενιαίο ευρωπαϊκό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης απαντώνται και αντιμετωπίζονται δεόντως, κατά τον τρόπο που αρμόζει καλύτερα προς την εθνική οργάνωση των συστημάτων έκτακτης ανάγκης, λαμβανομένων υπόψη των τεχνικών δυνατοτήτων των δικτύων.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN DEN BROEK